

***Návod k obsluze a údržbě***

***Pro zařízení na čištění vzduchu Multiair 250***

*Zařízení pro čištění vnitřního vzduchu*

*Ničí bakterie a neutralizuje pachy ve vzduchu a na povrchu  
pomocí UV-C a Ozonu*

## OBSAH

---

<b>1.</b>	<b>Rozsah dodávky</b>	3
<b>2.</b>	<b>Základní informace</b>	4
	A. Popis a funkce	
	B. Technické specifikace	
<b>3.</b>	<b>Výstražné znamení</b>	5
<b>4.</b>	<b>Umístění</b>	6
<b>5.</b>	<b>Provoz</b>	7
	A. Režim 1 „Nepřetržitý provoz“	
	B. Režim 2 „Sanitace“	
<b>6.</b>	<b>Životnost lamp</b>	9
<b>7.</b>	<b>Čištění a údržba</b>	9
	A. Čištění těla Multiair 250	
	B. Čištění ozonových lamp	
	C. Popis kontrolky / Výměna lamp	
<b>8.</b>	<b>Záruka</b>	11

### **Pro vaši bezpečnost:**

Veškerou údržbu a čisticí práce uváděné v tomto manuálu smí provádět pouze autorizovaný a proškolený technik.

---

Vážený kliente, vážený uživateli,

Děkujeme za důvěru, kterou jste vložili do nás a našeho produktu. Abychom se ujistili, že si budete užívat svůj Multiair 250 po dlouhou dobu, chtěli bychom Vás požádat, abyste si pečlivě prostudovali tuto uživatelskou příručku a uschovali ji na bezpečném místě po celou dobu životnosti vašeho systému. Před uvedením do provozu, instalací, údržbou a čištěním si projděte tuto příručku

Tímto Vás prosíme, abyste odpovědně dodržovali všechna bezpečnostní ustanovení, výstražné pokyny a vždy se ujistěte, že každý, kdo má za úkol čištění a údržbu systému Multiair 250 je s nimi obeznámen.

oxytec ag

## 1. ROZSAH DODÁVKY

Standartní instalační komponenty dodávané společností oxytec ag:

- Nerezové tělo s komorou na čištění vnitřního vzduchu
- Závěsné zařízení pro montáž na zeď
- Napájecí kabel

## 2. ZÁKLADNÍ INFORMACE

---

### A. Popis and Funkce

Multiair 250 kombinuje vlastnosti a výhody zařízení Saniair a Freshair v jedné jednotce: Může být použit pro rychlou sanaci vnitřního vzduchu i pro nepřetržitý provoz. Záření uvnitř zařízení produkované UV-C lampami přeměňuje kyslík na ozon, který se ve vzduchu sloučí s bakteriemi a látkami způsobujícími zápach. Jednou z charakteristik ozonu je oxidace organických látek ve vzduchu. Tímto způsobem jsou zcela odstraněny vzduchové a povrchové mikroorganismy a pachy.

V režimu „nepřetržitý provoz“ je Multiair 250 vhodný do místností od 15 do maximálně 60 m<sup>3</sup> (odpovídá přibližně 6–24 m<sup>2</sup>), ve kterých mohou být během provozu přítomni lidé. Po krátké době aplikace vede ke zlepšení kvality vnitřního ovzduší a mj. ničí bakterie, viry, plísňové spory, alergeny z domácích mazlíčků a roztočů, pyl, pachy barev a mazlíčků, smog i zápachy z rozpouštědel, kuchyní a cigaret. V tomto režimu se vytváří pouze malá část ozonu, která je pro lidi a zvířata bezproblémová a přibližně odpovídá přirozeně se vyskytující hladině ozonu.

V režimu „Sanitace“ se generuje větší množství ozonu. Tento režim se používá pro neutralizaci zápachu a rychlé čištění okolního vzduchu a povrchů v místnostech do 250 m<sup>3</sup> (odpovídá přibližně 80 m<sup>2</sup>). Všechny bakterie, viry, kvasinky, houby, spory plísní, alergeny na domácí mazlíčky a roztoče (například: roztoče v prachu), pyl, nátěry a zápach z domácích mazlíčků, smog i zápach z rozpouštědel, kuchyní a cigaret jsou účinně ničeny, a to i v oblastech k nimž je obtížný přístup. Během a bezprostředně po provozu v režimu „Sanitace“ nesmí být v místnosti přítomny žádné osoby. Více informací o provozních režimech naleznete v kapitole „Nepřetržitý provoz“ a „Sanitace“.

### B. Technická Specifikace

Ozonové lampy: 1 x 38 Watt, 1 x 8 Watt

Spotřeba elektrické energie: 45 Watt (Režim „Sanitace“); 25 Watt (Režim „Nepřetržitý provoz“)

Doporučené rozměry místnosti:

250m<sup>3</sup>/ca. 80 m<sup>2</sup> (Režim „Sanitace“);

60m<sup>3</sup>/ca. 24 m<sup>2</sup> (Režim „Nepřetržitý provoz“)

Zdroj napájení 230 Volt\*

L 450 mm x W 180 mm x H 200 mm

\* Zařízení je dodáváno se standardní přípojkou pro 230 V, ale na vyžádání může být dodáno také ve verzi s napájením 12/24 V. V tomto případě se prosím obraťte na prodejce oxytec.

### 3. VÝSTRAŽNÁ ZNAMĚNÍ

---

Před uvedením Multiair 250 do provozu si pozorně přečtěte tento návod k obsluze a bezpodmínečně dodržujte následující bezpečnostní ustanovení:

- **Při otvírání systému během provozu hrozí zásah UV zářením. To může mít za následek extrémně bolestivý zánět spojivek a podráždění kůže! Před otevřením těla systému Multiair 250 musí být zařízení vypnuto a odpojen napájecí kabel ze zdroje.**
- Zařízení připojujte pouze na zdroj 230V, který je uzemněný
- Zařízení není určeno pro provoz venku a nemělo by přijít do styku s vodou
- Zařízení nesmí být používáno v oblastech, kde je hodně prachu nebo směsi par náchylných k výbuchu.
- Zařízení by nemělo přijít do styku s mazacími směsmi.
- Při provozu v režimu 2 „Sanitace“ nezůstávejte v místnosti během provozu a přibližně 30 minut po vypnutí zařízení. Mohlo by dojít k ohrožení zdraví ozonem!
- Po vypnutí zařízení důkladně vyvětrejte místnost.

## 4. UMÍSTĚNÍ

---

Umístěte Multiair 250 na pevný povrch co nejvýše nad podlahu (například police nebo skříň), aby byla zajištěna maximální cirkulace vzduchu. Pro dosažení maximálního účinku by zařízení na čištění vzduchu nemělo být umístěno v blízkosti odsávacího ventilátoru. Má-li být zařízení instalováno trvale (např. v chladicích komorách), musí být namontováno nejméně 2,50 metrů nad podlahou na zdi nebo pod stropem. Pokud je Multiair 250 v provozu, když je spuštěna ventilační jednotka, měl by být umístěn v blízkosti vstupních vzduchových otvorů.

## 5. PROVOZ

---

### A. Režim 1 „Nepřetržitý provoz“

V režimu 1 „Nepřetržitý provoz“ je Multiair 250 vhodný pro trvalé použití ve vnitřních místnostech. Optimální doba aplikace závisí na typu použití, na typu a stupni znečištění vnitřního vzduchu, na velikosti místnosti a dalších vlivných faktorech, jako je relativní vlhkost. Obecně pro odstranění zápachu postačují čtyři až pět hodin pro místnost o velikosti 60 m<sup>3</sup> / cca. 24 m<sup>2</sup>. Osobě se sklonem k alergickým nebo astmatickým reakcím se doporučuje používat zařízení nepřetržitě.

Chcete-li v tomto režimu zařízení zapnout a vypnout, postupujte takto:

1. Připojte Multiair 250 pomocí síťové zástrčky k uzemněnému síťovému připojení 230 V.
2. Zavřete okna a vypněte větrání.
3. Přepněte přepínač do polohy „I“, abyste zařízení zapnuli. V režimu „nepřetržitý provoz“ musí být poloha klíče vodorovně vlevo. Pouze v této poloze může být odstraněn, aby se zajistilo, že je nebo může být aktivován pouze režim „Nepřetržitý provoz“. V této situaci lze klíč použít jako dětskou pojistku. Tímto způsobem je vyloučena náhodná aktivace (např. Děťmi) režimu „Sanitace“. Dvě LED diody se rozsvítí trvale zeleně, nebo blikají červeně po 10 000 hodinách provozu.
4. Ozve se praskající hukot a slabý ozónový zápach. Zařízení se může během provozu zahřívat.
5. Chcete-li zařízení vypnout, otočte přepínač zpět do polohy „0“, obě LED diody se vypnou.
6. Vytáhněte zástrčku ze zdroje.
7. V případě potřeby otevřete okna a můžete opět zapnout větrání.

## B. Režim 2 „Sanitace“

---

V režimu 2 „Sanitace“ je Multiair 250 vhodný pro profesionální nepřetržité nebo dočasné použití ve vnitřních místnostech, kde během provozu nejsou přítomny žádné osoby. Neustálé používání se doporučuje pro místnosti s trvalým organickým zatížením (např. odpadní místnosti, čistírny kalu v čistírnách odpadních vod, čerpacích stanicích nebo v místnostech kontaminovaných bakteriemi nebo viry). V závislosti na aplikaci, typu a stupni znečištění vnitřního vzduchu, velikosti místnosti a dalších ovlivňujících faktorech (např. Relativní vlhkosti) lze Multiair 250 použít k odstranění pachů a dekontaminaci místností v průběhu kratších léčebných cyklů. Zpravidla postačují čtyři až pět hodin doby zpracování pro snížení zápachu v místnosti o velikosti 100–250 m<sup>3</sup> / ca. 40 m<sup>2</sup>. Čas na dezinfekci závisí na kontaminaci místnosti.

Chcete-li v tomto režimu zařízení zapnout a vypnout, postupujte takto:

1. Připojte Multiair 250 pomocí síťové zástrčky k uzemněnému síťovému připojení 230 V.
  2. Zavřete okna a vypněte větrání.
  3. Přepněte přepínač do polohy „I“, abyste zapnuli zařízení aktivující režim „Sanitace“. Poloha klíče musí být ve svislé poloze. Pouze v této poloze ho nelze vysunout, takže je možné přepínat mezi režimy „nepřetržitý provoz“ (přepínač v poloze „I“ a klíč vodorovně) a „Sanitace“ (přepínač v poloze „I“ a klíč svisle).
- Dvě LED diody se rozsvítí trvale zeleně/nebo po 10 000 hodinách provozu blikají červeně.
4. Ozve se praskání a ucítíte slabý ozónový zápach. Zařízení se může během provozu zahřívat.
  5. Opusťte místnost, aby nedošlo k vystavení organismu ozonu.
  6. Chcete-li zařízení vypnout, vstupujte do místnosti pouze pokud možno krátce, přepněte přepínač do polohy „0“ nebo použijte automatický časovač k zastavení napájení po uplynutí požadované doby provozu. Obě LED diody zhasnou. Nezdržujte se v ošetřené místnosti asi 30 minut po vypnutí zařízení.
  7. Vytáhněte zástrčku ze zdroje.
  8. Otevřete okna a případně znovu zapněte větrání.



## 6. ŽIVOTNOST OZONOVÝCH LAMP

---

Životnost ozonových lamp je asi 10 000 hodin provozu. Aby byla zajištěna trvalá účinnost zařízení, musí být lampy následně vyměněny. Pokud se výkon sníží již před uplynutím 10 000 provozních hodin, je třeba zkontrolovat, zda nejsou lampy zanesené prachem nebo zda nebyly jinak znečištěny. Při čištění ozonových lamp dbejte na to, abyste náhodou nestiskli resetovací tlačítka.

## 7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### A. Čištění těla systému

Nečistěte povrch Multiair 250 mokrým nebo vlhkým hadrem. K čištění používejte vždy pouze suchý hadřík.

### B. Čištění ozonových lamp

**Před otevřením těla systému Multiair 250 musí být zařízení vypnuto a odpojeno napájení. Při otevírání systému Multiair 250 během provozu hrozí zásah UV zářením. To může vést k velmi bolestivým zánětům spojivek a podráždění kůže! Ozonové lampy uvnitř Multiair 250 by měly být čištěny podle potřeby – při běžném používání je to přibližně každé tři měsíce.**

Postupujte takto:

1. Vypněte Multiair 250 přepínačem, zelená kontrolka zhasne a poté vytáhněte ze zásuvky.
2. Otevřete tělo systému uvolněním čtyř upevňovacích šroubů a poté zvedněte kryt.
3. Odpojte konektor z ozonové lampy. Dejte pozor, abyste náhodně nestiskli červená tlačítka reset.
4. Vyměňte lampu ze svorek.
5. Použijte suchý, čistý a jemný štětec na prach, který je na lampě
6. Vyčistěte ventilátor štětcem.
7. Vložte zpět lampy do svorek, připojte konektory. Poté přidělejte kryt a dotáhněte šrouby.
8. Multiair 250 je nyní opět připraven k použití

---

## C. Popis kontrollek / výměna lamp

Servisní LED diody jsou připevněny na transformátoru a základní desce. Základní deska obvodů má 2 LED diody a resetovací tlačítko. Obě LED diody vizualizují provozní hodiny a počet zapnutí. Při blikání zelené LED by měla být vyměněny ozonové lampy. Když je dosaženo maximální hodnoty provozních hodin, bliká zelená LED dioda. Po překročení 10 000 hodin LED dioda svítí červeně.

1. Vypněte Multiair 250 přepínačem, zelená kontrolka zhasne a poté vytáhněte ze zásuvky.
2. Otevřete tělo systému uvolněním čtyř upevňovacích šroubů a poté zvedněte kryt.
3. Odpojte konektor z ozonové lampy. Dejte pozor, abyste náhodně nestiskli červená tlačítka reset. Vyjměte lampu ze svorek.
4. Vložte novou lampu do svorek lampy a připojte ji ke konektoru.
5. Stisknutím tlačítka reset nastavte počítadlo provozních hodin zpět na nulu (najdete odpovídající červené tlačítko uvnitř zařízení). Za tímto účelem musí být Multiair na krátkou chvíli zapnutý. Během této chvíle chraňte oči před zářením zakrytím ozonových lamp. Poté lze zařízení znovu vypnout, aby bylo možné kryt připevnit k tělu.
6. Nasadte kryt zpět a poté jej zajistěte čtyřmi šrouby.
7. Zařízení pro čištění vzduchu je nyní připraveno k opětovnému použití.

## 8. ZÁRUKA

---

Na Multiair 250 je poskytována jednoletá záruka výrobce na bezchybnou kvalitu a profesionální zpracování materiálu. Pro fyzické osoby nepodnikatele je záruka dvouletá. Faktura slouží jako záruční list. Záruka se nevztahuje na případy, kdy byla závada způsobena nesprávnou manipulací, došlo k běžnému opotřebení nebo pokud druhá strana zařízení změnila nebo jakýmkoli způsobem do něj zasahovala. Pokud si přejete uplatnit záruku, kontaktujte svého prodejce oxytec. Na ozonové lampy se záruka nevztahuje. Mají životnost 10 000 hodin provozu.

Tyto podmínky můžete najít na internetu na adrese <http://www.oxytec-ag.com> nebo je lze zaslat na vyžádání.